

'Una Exhortación a Estar Alerta al Dharma'  
Por el Gran Maestro del Dharma Ou I  
Traducido por el Maestro del Dharma Lok To  
Editado por Dr. Frank G. French  
Traducido al español por Yin Zhi Shakya



El Gran Maestro del Dharma **Ou I** dijo una vez, "Para salir del hogar para buscar el Tao del Bodhi, **usted debe generar o hacer surgir su Mente Verdadera.**" Para hacer que los budistas de su tiempo y éstos de Sanghas futura conscientes o atentos a esto, él dijo, "si uno lleva a cabo la disciplina firme y sinceramente para finalizar el ciclo de nacimiento y muerte, entonces este sostenimiento de la disciplina puede conducirlo a la Iluminación. Si la práctica del Chan realmente se hace para terminar el ciclo del nacimiento y muerte, entonces esta práctica del Chan puede guiarlo a la Iluminación. Si uno se concentra y practica el Dharma, entonces uno alcanza la Iluminación. **Si las personas se ayudan y apoyan mutuamente**, ellas pueden, de tal modo, también alcanzar la Iluminación. Todos lo anterior es verdad porque la base causal es verdadera y sincera.

En contraste, el Maestro también dijo, "si uno desea convertirse en un Maestro Vinaya<sup>1</sup>, simplemente para llevar a cabo la disciplina, o si uno desea convertirse en un Maestro del Dharma simplemente para escuchar los Sutas, o si uno desea convertirse en un Maestro

---

<sup>1</sup> Vinaya (una palabra tanto en pali como en sánscrito, que significa literalmente "conducir", "educar", "disciplinar") es el marco regulador para la comunidad monástica budista, o sangha, basada en los textos canónicos llamados Vinaya Pitaka.

Chan simplemente para investigar y practicar el Chan, o si uno desea desarrollar los variados poderes súper-naturales simplemente para crear bendiciones para uno mismo, **entonces**, llevar a cabo o sostener la disciplina, escuchar los Sutras, investigar y practicar el Chan y desarrollar los poderes súper-naturales **son todos ellos actividades de los tres caminos malignos.**"

---

<http://www.ymba.org/alert/content.html>

[http://www.ymba.org/freebooks\\_main.html](http://www.ymba.org/freebooks_main.html)

**Sutra Translation Committee of the United States and Canada, 1987**

---

## Tabla de Contenido

Introducción (Por el Gran Maestro Lok To) .....	4
El Prefacio del Gran Maestro del Ou-I .....	7
Una Exhortación A Estar Atentos/Alertas Al Dharma.....	7

## Introducción (Por el Gran Maestro Lok To)

En la historia del Budismo, hay evidencia y verificación de muchos maestros del Dharma sabios y virtuosos, que pensaron que, considerando que la vida y la muerte es una materia **muy importante**, era vital dejar el hogar, generar la mente de Bodhi y buscar la Iluminación Suprema. El Gran Maestro del Dharma **Ou I** (1595-1653) fue un monje muy famoso, de la alto-rango en la Dinastía Ming. Cuando él tenía veinticuatro años de edad, comenzó a pensar que el problema del nacimiento y de la muerte era extremadamente trascendental; así que decidió dejar el hogar, vivir una vida tranquila y sin deseos mundanos, y buscar el gran camino del Bodhi. Además, entendió que para generar y cultivar la mente de Bodhi, uno debe abandonar todo el deseo de fama y abundancia y emplearse en la acción de diseminar el Dharma para la iluminación y beneficio de todos los seres sentientes. También, estaba consciente que uno debe llevar a cabo la Disciplina, recitando el nombre del Buda con una total concentración, y por medio de la Naturaleza Original propia o de uno, entender la intención original de todos el Budas. Para verdaderamente transmitir y sellar la Mente del Buda, él sabía, que uno debe comprender el sufrimiento y la felicidad de todos los demás seres sentientes como los de uno mismo. Finalmente, él se sentía que uno debe tomar el gran voto para beneficiar a todas las personas y asegurarse de la prosperidad del Dharma Correcto y de la supervivencia y práctica del Vinaya en el mundo por siempre. También, el Gran Maestro del Dharma Ou I comprendió, en su tiempo, que el respeto por el Dharma Correcto estaba declinando; por lo tanto, generó la Mente Correcta para salvar la extinción o pérdida del Dharma. Cada una de sus palabras llegan del fondo de su corazón, y cada una de sus oraciones hablan solamente la Verdad. No sólo él alerta a los budistas de su tiempo a que sean más genuinos en su práctica y devoción, sino que también le da instrucciones a las generaciones futuras. Incluso todavía ahora que estamos leyendo sus palabras y mensaje del Dharma, nos recuerda estar alertas siempre y en todo momento. En fin, si no podemos librarnos de las corrupciones, terminar nuestros deseos y reducir nuestra ignorancia y malos hábitos, nunca escaparemos de la Rueda del Nacimiento-y-Muerte.

El Gran Maestro del Dharma Ou I dijo una vez: "Para dejar el hogar y buscar el Tao del Bodhi, deben generar vuestra Mente Verdadera". Para que los budistas de su tiempo y esos de las Sanghas futuras estén conscientes, el dijo: "Si uno sostiene la Disciplina firme y genuinamente para terminar el ciclo de nacimiento y muerte, entonces, ese sostenimiento de la Disciplina puede guiarles a la Iluminación. Si el practicar el Chan realmente se hace

para terminar el ciclo del nacimiento y muerte, entonces, la práctica del Chan le puede conducir uno a la Iluminación. Si uno se concentra en la práctica del Dharma, entonces uno alcanza la Iluminación. Si las personas se ayudan y apoyan unas a las otras, ellas pueden, de tal modo, también alcanzar la Iluminación. Todos precedentes son verdades porque la base causal es verdadera y genuina”.

En contraste, el Maestro también dijo: “Si uno desea convertirse en un maestro Vinaya simplemente para llevar a cabo la Disciplina, o si uno desea convertirse en un maestro del Dharma simplemente para escuchar los Sutras, o si uno desea convertirse en un maestro Chan simplemente para investigar y practicar el Chan, o si uno desea desarrollar varios poderes sobrenaturales simplemente para crear bendiciones para uno mismo, entonces, sostener la disciplina, escuchar los Sutras, investigar y practicar el Chan y desarrollar poderes sobrenaturales son todas ellas, actividades de los tres caminos diabólicos. A propósito de esto, el Gran Maestro del Dharma **Chih Ch'e** de la Escuela **T'ien T'ai** ha dicho: “Generar la Mente Bodhi simplemente para los beneficios de la fama y el poder es la causa que crea los tres caminos malvados.” Un error leve al principio da lugar a un error extenso al final. Si hay un defecto en un punto, ‘el rocío dulce’ se convertirá en veneno. Incluso ahora, en los tiempos modernos, muchas personas reciben las reglas de ordenación, escuchan y estudian los Sutras, investigan y practican el Chan y crean bendiciones para todos ellos, de los cuales ellos dicen embaucadoramente o con poca sinceridad, se hacen para terminar el ciclo de nacimiento y muerte. Sin embargo, muchos de ellos realmente no sienten ningún sufrimiento en sus mentes sobre la limitación a la Rueda de Nacimiento-y-Muerte. Ven solamente la llama minúscula dando vuelta frente a sus cejas, directamente delante de ellos; mientras que están totalmente descuidados para preocuparse del peligro de la condición enfurecida del gran incendio del nacimiento-y-muerte que está sobre ellos.

Desde el tiempo sin principio, kalpa tras kalpa, hemos pasado nacimiento tras nacimiento y muerte tras muerte, y hemos sufrido muchas dificultades en vano; pero ahora, afortunadamente, hemos llegado a ser seres humanos y parte de la Sangha. Sin embargo, aun cuando hemos pasado ya a través de muchos sufrimientos y encontrado muchas dificultades, todavía no deseamos tomar la oportunidad de ‘reflexionar’

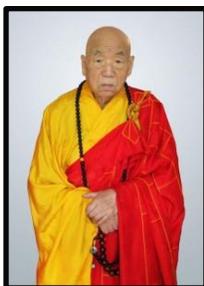
Si éste es el caso, entonces ¿cómo podemos ser diferentes a un grupo de cotorras parlanchinas estúpidas, sin capacidad de pensamiento, revoloteando caóticamente en un gran salón?

Ahora, es casi el final del año. Muy pronto será el último día de diciembre. Si

usted no gana y ahorra un poco de dinero para pagar sus deudas, ¿cómo entonces, recibirá a sus acreedores cuando vengan a recoger su deuda? ¿Cómo puede usted evitarlos u oponerse? Si usted no tiene nada que darles estará preocupado, ansioso y molesto. Igualmente, en el momento de la muerte—diríamos, el último día de Diciembre—de un ser humano, si no hay preparación para pagar sus deudas morales y para apoyarse en ese gran asunto de la vida y la muerte, entonces seguramente, se encontrará en un estado de gran nerviosismo, confusión y ansiedad. En ese momento, incluso si llama a su padre y a su madre, ellos no podrán ayudarle. Entonces, cuando todas las clases de karmas malvados aparezcan repentinamente delante de él, ¿cómo podrá ser posible de resistirlos o escaparse de ellos? Con esta aclaración, quisiera urgirles a todos ustedes sobre este gran asunto de vuestro propio nacimiento y muerte, para que entiendan que es mejor prepararse temprano.

Si todas las personas pueden comprender intuitivamente la realidad del ciclo de nacimiento y muerte, entonces podrán mirar a través de todas las cosas del mundo, justo como si ellas fueran simplemente '**flores en el cielo o la luna en agua**'. Por lo tanto, llegarían a comprender que todo en este mundo es **una ilusión insubstancial**. ¡Nada es verdadero/nada es real! Así que entonces, ¿cómo podían ellas continuar apegadas y amar por más tiempo a las cosas ilusorias y temporales de este mundo?

Así que por favor, simplemente sostengan la disciplina y mantengan vuestra concentración mientras recitan sinceramente, con todo su corazón, el nombre de **Buda**. También, miren/observen sus propias faltas y no culpen a los demás. Finalmente, pero no menos importante, sigan a los sabios antiguos y no a los puntos de vistas fáciles de hoy en día, que están de moda y son superficiales. Entonces, la sabiduría aumentará, florecerá y prosperará; y el ciclo de nacimiento y muerte terminará por siempre.



**Ven. Maestro Lok To – 2010**  
[El Ven. Maestro murió el 2 de septiembre de 2011 en New York]

**DHARMA MASTER LOK TO**  
Young Men's Buddhist Association of America  
Bronx, New York  
Mayo, 1987

## El Prefacio del Gran Maestro del Ou-I

Me inclino al Gran Compasivo, que salva a todos los seres sintientes al final de cada kalpa.

Siento que hay sufrimiento enorme al final de cada kalpa, principalmente debido a la interrupción de la disciplina monástica. Por lo tanto, si tuviera que desarrollar un cierto método para reducir tal sufrimiento, pienso que el mejor método sería el "Vinaya" del **Tripitaka**. Si el "Vinaya" existe y prospera en el mundo, entonces el Dharma Correcto sobrevivirá y prosperará por siempre. La enseñanza no se debe reducir a meras palabras vacías, y solamente la práctica disciplinada puede asegurar un resultado completo y genuino. Debido al poder de llevar a cabo la disciplina, uno puede convertirse rápidamente en un 'Perfecto Puro'. Debido a la pureza de Sila, todas las tierras de Buda son puras y gloriosas. Debido a los efectos especiales de la liberación del deseo y del apego, las etapas de Sravaka y Pratyekabuda se alcanzan. Debido al poder de la buena disciplina, uno puede alcanzar el renacimiento en el cielo del Chan, además de ser incomparablemente feliz como humano, de gozar de fama y de recibir muchas bendiciones en este actual curso de vida. Todos estos diversos frutos resultan de observar la disciplina monástica. De hecho, ellos aparecen ser "diversos frutos", pero en última instancia ellos llegan a ser o determinan el Único Vehículo. Prometo diseminar este Dharma insuperablemente maravilloso. Prometo también, salvar y convertir a todos los seres sintientes que no tengan en nada que confiar o depender **durante esta noche larga y oscura**.

## Una Exhortación A Estar Atentos/Alertas Al Dharma

Si ustedes realmente desean ser un **Bhiksu** sincero que sostiene y satisface con éxito la Disciplina, entonces deben emplear una mente intrépida para contradecir todos los pensamientos de **auto-indulgencia**, recordando que el tiempo no espera por nadie; y una oportunidad que se pierda para reducir esos pensamientos aumenta o multiplica el problema por cien. Así que, prometa o haga el voto de emplear su mente en advertir o amonestarse usted mismo sinceramente para superar todos los pensamientos negligentes. Si incluso una palabra pequeña o un pensamiento puro le pueden beneficiar a usted y a los demás, entonces tengan el cuidado y la atención de imprimirla en su memoria. También, tomen el voto profundo de emplear su mente moral superior para reducir y cancelar vuestra mente negligente. Finalmente, tome el voto para seguir los maestros antiguos, y no intente

seguir las formas, actividades y tentaciones modernas. Es casi imposible aprender el **Tao** sin tomar por lo menos uno de estos tres votos.

Si uno intenta y atrapa la visión mundana, no puede entrar en el Tao. Si uno es arrogante y tiene malos hábitos, no puede buscar el Tao. Si uno realmente no entiende, pero dice que entiende, entonces no se le puede hablar sobre el Tao. Si uno vive en comodidad ociosa y es perezoso, no puede aprender el Tao. Si uno cree en la individualidad, en una mente separada, no puede averiguar sobre el Tao. Si uno abandona el movimiento y busca calma, no puede cultivar el Tao. **Si uno abandona la enseñanza para investigar Chan, no puede lograr el Tao.** Si uno depende de palabras y de conceptos para explicar el significado profundo del Dharma, no puede **entender** el Tao. Si uno es precipitado y busca por algo fácil, el Tao no le puede iluminar. Si uno separa lo pequeño de lo grande, el Tao no le puede iluminar. Si uno sigue lo impuro, y lo llama puro, no puede conocer el Tao. Si uno tiene aversión a cosas ordinarias y simples y en su lugar, tiene gusto solamente para las cosas nuevas y especiales, no puede inclinarse hacia el Tao. Si a uno le gusta solamente lo simple y trivial pero tiene aversión a lo detallado y profundo, no puede entender el Tao. Si uno realiza una tarea de una manera superficial y goza de la facilidad, que va contra de la disciplina, no puede practicar el Tao. Si uno alcanza poco pero piensa que es suficiente, no puede practicar el Tao. Si uno tiene un poco de entendimiento pero piensa que es suficiente, no puede lograr el Tao.

Para lograr el Tao, simplemente supere las preocupaciones, opiniones y tentaciones mundanas. Para alcanzar el Tao, simplemente permanezca modesto y de mente abierta. Para lograr el Tao, simplemente trabaje asiduamente. Para lograr el Tao, simplemente aprenda—con un buen y cercano maestro—cómo comprender el Dharma intuitivo y, en todo momento y en todas partes, utilice la Enseñanza apropiada y oportunamente para sellar la mente.

Desde tiempos inmemoriales, ambos, los reinos noumenal y fenomenal se han unido totalmente, y el espiritual sigue siendo siempre pacífico y puro. Idealmente, si uno tiene ambas comprensiones, la comprensión antigua y la moderna, sigue siendo intrépido, el dedicarse uno mismo al progreso espiritual; pensar profundamente, es totalmente desprovisto de preocupación, y lleva un voto firme de zambullirse intensamente en el fondo del océano de Dharma, entonces se puede conocer verdaderamente el hombre de Supramundano.

Ser un Bhiksu es verdad un honor y una muestra del respecto a la Sangha. Un Bhiksu tiene la responsabilidad de diseminar el Dharma. Él debe superar

cualesquiera de las preocupaciones y tentaciones mundanas y asumir esa visión que es sumamente diferente de la costumbre popular; entonces él nunca necesitará sentirse avergonzado y llevará el título "Bhiksu" con una conciencia clara. Sin embargo, si todavía uno retiene o conserva sus actitudes y opiniones y puntos de vista anteriores pre-monásticos, nunca procurando cambiar o modificar cualquiera de sus malos hábitos, entonces, la ofensa producida por cada uno de sus acciones es criminal y se puede comparar a una montaña enorme que se mueve peligrosamente durante una erupción o un terremoto. Si, incluso una vez al día, el viento del karma liquida el traje de monje, entonces su cuerpo humano deviene vestido y limitado por el karma, que toma justamente la trayectoria del sufrimiento. Solamente un día y una noche en los cuatro cielos de cuatro reyes Devas es igual a cincuenta años de vida humana. ¿Así pues, qué es verdadero o permanente?

¿Qué hay con amor en este mundo para nos apeguemos o aferremos? Si usted no anhela e intenta intensamente separarse de él—este mundo—y dejarlo, sino que acepta las consecuencias de sus errores e ignorancia intentando adaptarse a él, entonces su sufrimiento, por tantas kalpas como granos de arena hay en el río de Ganges, será infinito. ¡Si hay algunos hombres sensibles y valerosos que lean mi trabajo, **¿cómo puede esta concientización no mover sus corazones?!**

Si uno ha llegado a la etapa del discernimiento excepcional, **entonces** debe desarrollar su propio carácter moral. Si uno ha desarrollado su propio carácter moral, **entonces** debe alcanzar el conocimiento insuperable. Si uno ha alcanzado el conocimiento insuperable, **entonces** debe, en algún momento, escribir una buena composición. ¡Sin embargo, de hecho, la mayoría del aprendizaje y la escritura no son consecuencias y expresiones del carácter moral de uno! Si vuestro carácter moral no se desarrolla a partir de la etapa del discernimiento, **ientonces** es un caso de práctica diametralmente opuesto a la prédica! ¡Desgraciadamente! Las personas siempre se mueven inevitablemente por el hábito y la costumbre, e incluso un hombre sabio no puede escaparse de eso. Si las personas experimentan una vez la felicidad con sus cinco sentidos, entonces por millares de kalpas, se olvidan de la realidad de **las causas, las condiciones y el karma**. Así que, si uno no utiliza la Enseñanza para cambiar sus sensaciones y emociones y no utiliza su Naturaleza Original para cambiar sus malos hábitos, entonces ¿cómo puede ser posible abrirse a sí mismo o llegar la etapa del discernimiento para poder, en última instancia, ser consistente en su entendimiento y crear su propia composición?

Si uno no elimina los malos hábitos, no hay absolutamente forma de

conseguir la liberación de la rueda de la **Nacimiento-y-Muerte**. No obstante, debemos primero **arrepentirnos** de algunos hábitos que han influenciado y han corrompido vuestra naturaleza por mucho tiempo, antes de que puedan ser eliminados.

Al mismo tiempo, uno siempre debe recordar claramente, que el cuerpo es impermanente y que las condiciones del Mundo Saha<sup>2</sup> son falsas e ilusorias. Uno también debe estar claramente consciente de que es muy difícil tener nacimiento o renacimiento en un cuerpo humano y que, además, es lo más difícil encontrar el Buddhadharma—el Dharma del Buda—en cualquier encarnación en particular. Por lo tanto, si uno no se convierte y no se entrega en esta vida presente o diríamos, este actual curso de la vida, nunca podrá, incluso después de mil o diez mil kalpas, tener esa ocasión/oportunidad otra vez. Así pues, uno debe abandonar, **sin vacilación**, los puntos de vista dualísticos distorsionados de lo correcto e incorrecto, del yo y de los demás y de la creencia arrogante en un 'yo' independiente; además, también debe abandonarse el apego profundo y amor a los deseos. Si uno adquiere la responsabilidad del Dharma supramundano del Tathagata y se dedica a la meta de la comprensión progresiva de este Dharma-que interiormente deleita, recibéndolo y sosteniéndolo, entonces, día a día y mes tras mes, sus bendiciones y sabiduría, aumentarán naturalmente.

Hoy en día, un tipo de persona que deja el hogar (se convierte un monje), pensando solamente en sí mismo, puede que desee ser un líder budista. Esa motivación tan egoísta, no será en última instancia beneficiosa ni para sí mismo ni para los budistas a los que está conectado. Otro tipo de persona que deja el hogar, aun cuando no tiene ningún deseo de llamar la atención de los demás, e inclusive cuando puede tener cada oportunidad de lograr la Iluminación Completa, puede que le importe un ápice generar su Mente Original o alcanzar el Gran Tao del Bodhi, habiendo tomado muchas kalpas para crear tal problema. Por lo tanto, después de tomar su ordenación, aún cuando se controla con grandes miedos y precauciones en contra del deseo de aumentar su fama, él después de oír los Sutras, sólo es capaz de seguir las palabras y los conceptos para explicar su significado. También, incluso después de investigar y de aprender a practicar el Chan, él podrá solamente pensar en la oportunidad de explicarlo en palabras y conceptos, siendo incapaz de despertar su comprensión intuitiva. Si uno tiene esta **limitación**, entonces debe irse, vivir en aislamiento y practicar constantemente la

---

<sup>2</sup> Los primeros seis reinos espirituales se conocen variadamente como el **Mundo de Saha**—el mundo que debe ser sobrellevado'. **El Samsara**—el vagar una y otra vez o la transmigración. **La vida y la muerte** o nacimiento y muerte del reino de la propia existencia mortal. **La rueda del bien y el mal**, el ciclo del karma y la retribución. **El reino triple del deseo, la forma y la no-forma**. Y **los 25 estados de la existencia**.

meditación correcta. Los que dependen solamente de las palabras y de los conceptos para explicar el Dharma maravilloso de los Sutras, nunca lo comprenderán o alcanzarán la comprensión genuina y profunda. Finalmente, suspendido entre la creencia y la duda, tal persona nunca medita en el Dharma en su vida diaria, y por lo tanto, no puede detener su aferramiento o eliminar su sentido del sufrimiento y del impermanencia.

Si cualquier persona reclama, en su 'llamado aprendizaje insuperable' o 'sin igual' de algún Dharma, que ha sobrepasado a los Budas, y de momento aparece estar deleitado, como un niño jugando o como un becerro recién nacido que no le teme al tigre, incluso llamándose a sí mismo un deva, esa persona claramente se está engañando a sí misma y a los Buddhas. Por otra parte, si alguien demuestra el objetivo apropiado para despertar su Mente Original y lo sigue con una buena práctica pero, debido a las causas kármicas se distrae por los pensamientos de la fama y la abundancia que lo disuaden de su intención original de dedicarse totalmente a la práctica del Bodhi, entonces debe observarse a sí mismo lo más cuidadosamente posible y animarse intensamente.

Sin embargo, si alguien no tiene ningún deseo de empujar y pasar a través de los portones de la fama o romper la cerradura de la abundancia, se dice solamente que proclama el Buddhadharma/el Dharma del Buda, beneficiando a todos los seres sentientes y haciendo solamente lo bueno en su vida diaria, pero todavía tiene incluso una pizca de mente negligente en los momentos ociosos o que está inatento, entonces esa pizca o átomo de negligencia egoísta lo incomodará persistentemente por diez mil kalpas. Además, aun cuando alguien haya ido a través del aprendizaje y pueda entender 1.700 koanes, explicar el Tripitaka completo y a las doce divisiones del Canon Budista, y pueda construir un templo como el que está en **Jetavana** recibiendo discípulos como un Buddha sin forma, pero todavía no ha roto las cadenas del karma de la ignorancia y la consciencia, entonces todo lo que ha alcanzado al parecer es simplemente un engaño a través del cual él se miente y se engaña a sí mismo.

¡Responder con compasión y sabiduría-es la mente de Bodhi! **Después de generar esta Mente, uno puede comprender la esencia de la Disciplina de la No-Acción.** Sin embargo, es necesario examinarse a uno mismo cada veinticuatro horas hasta que uno, respondiendo pensamiento tras pensamiento, logre o alcance momento a momento el Buda. Si uno continúa sosteniendo incluso una parte minúscula o un pellizco de los puntos de vista erróneos, eso va contra la Disciplina del Bodhisattva.

Hay **tres** clases de obstáculos que borran el mérito ganado por la disciplina y

que repelen, sumergen y destruyen la fe. ¿Cuáles son estos tres obstáculos? El **primero** es la cólera, que puede generar la corrupción de uno mismo y de los demás. El **segundo** es la arrogancia, **que puede crear la carencia de respeto por el Sangha**. El **tercero** es la negligencia, que puede promover una carencia del deseo de estudiar el Dharma maravilloso. Si uno tiene de estos tres obstáculos, eso puede conducirlo por el camino malo, donde seguramente perderá su fe.

Si una persona realmente desea encontrar una manera de escaparse de la rueda de **Nacimiento-y-Muerte** y de lograr el Bodhi Supremo, ella debe, primero **esforzarse** a lo máximo para reconocer y ver a través de cualquier visión incorrecta que pueda haber acumulado recientemente de cualquier enseñanza o a través del Chan. Debe **rechazar** todas las opiniones o puntos de vista que le inflen el orgullo y **detener** todos sus malos hábitos. También, debe **rechazar** todos los engaños que hayan sido fomentados por la vida y por los deseos del cuerpo, **evitar** todas las clases de circunstancias malvadas y adversas y **favorecer** solamente esas situaciones que entrenen, disciplinen y beneficien el desarrollo moral. Toda la fama y abundancia, la música y la sexualidad, el alimento y la ropa fina, los regalos y la adulación, como también todas las circunstancias cómodas, se deben mirar como **drogas o flechas venenosas**. Por lo tanto, **si** uno se sostiene en la ilusión o el engaño del cuerpo como verdadero, este punto de vista se debe eliminar a través de dificultades; si uno tiene avaricia y fuertes deseo, debe disciplinarse a través del sufriendo; si uno tiene puntos de vista falsos y una gran arrogancia, con seguridad debe encontrar circunstancias adversas y contrariedades; y si uno tiene un fuerte punto de vista de la dignidad personal, debe modificarse a través tener que soportar situaciones insoportables.

La cosa más importante, sin embargo, es **estudiar el Dharma del Buda**— el Buddhadharma—porque, sin duda, el Dharma es el maestro más respetado de todos los Buddhas, mucho menos que todos sus discípulos. Aunque el significado transcendental incomparable es la naturaleza verdadera del Dharma, se debe lograr o alcanzar a través de los esfuerzos de uno. Sin embargo, si usted no depende también de ciertos libros y de los sutras, como si fueran los dedos que señalaban a la luna, para expresar el método importante de la práctica genuina, entonces ¿cómo podrá usted alguna vez entender el Dharma Insuperable?

Algunas veces las personas heterodoxas dejan la casa buscando un escape de la Rueda del **Nacimiento-y-Muerte**; pero no entienden el Dharma Correcto. Pueden desear ascender, pero solamente se hunden. Si son descuidados sobre la enseñanza y los Sutas, entonces, aunque sean

persistentes y se dediquen a progresar, todavía, al final, devendrán malignas.

Hay una idea absurda que dice: "Cuando se es joven y fuerte se estudia la Enseñanza y los Sutras. Cuando se es viejo y débil se recita el nombre de Buda." Un ejemplo que refuta esta visión es el del Patriarca de Parsva, que tenía ochenta años cuando dejó el hogar para estudiar los Tres Tripitakas durante el día y practicar el Chan en la noche, y tuvo éxito. Además, ¿no sería lo más desafortunado para las personas jóvenes no recitar el nombre de Buda o para las personas viejas no estudiar los Sutras? ¡Es lo más impropio e indecoroso pensar que el Dharma del Tathagata se puede reducir y comparar a un negocio materialista próspero que promete fama y abundancia en la mitad un curso de vida!

Por lo tanto, si ha oído el Dharma incluso una sola vez, cada uno debe entender esto: la semilla del Tao ha sido sembrada por siempre. Todos los Mahasattvas abandonan sus cuerpos totalmente para buscar incluso la mitad de un gatha<sup>3</sup> del Dharma. Él que disemina el Dharma durante el tiempo presente, debe justamente **confiar enteramente** en los Patriarcas Kasyapa y Ananda, los cuales tienen una compasión profunda para todos los seres sentientes. ¡Sin embargo, estén atentos y conscientes/alertas! Las personas promedio que son negligentes y perezosas ahora, puede que no tengan ninguna otra ocasión de oír el nombre y las palabras del Dharma Maravilloso por tantas kalpas como granos de la arena hay en el río Ganges.

Hay cuatro reglas que se deben observar al leer el Tripitaka. La **primera** regla es comprender que el propósito original de hablar el Dharma del Tathagata es **ayudar** a todos los seres sentientes a escaparse de la rueda de la Nacimiento-y-Muerte; y que no significa dar placer a los oídos y a los ojos, y que cada palabra **se debe comprender completamente por la mente de uno mismo**. La práctica correcta no se debe comparar a hablar sobre comida o a contar las gemas o joyas de los demás.

La **segunda** regla es ésa del camino de aprendizaje que uno **no** debe seguir: en el principio, estar avergonzado de aprender de esos que aparentan ser vuestros inferiores. Por lo tanto, hay un progreso ordenado al estudiar la enseñanza del Tathagata. Sin embargo, algunas personas que tienen poco talento pero son muy ambiciosas e impacientes por alcanzar la Iluminación repentina. A propósito de tales personas podemos preguntar lo siguiente: Si uno no tiene la capacidad de succionar el agua de un río, ¿cómo, entonces, puede razonablemente esperar tragarse el océano completo?! Uno debe

---

<sup>3</sup> Las porciones versificadas del canon Pali (Tipitaka) del Budismo Theravada también se les llaman específicamente como 'gathas'.

primero leer el "Vinaya" del Tripitaka para entender las reglas monásticas del tiempo de Buda así como la importancia de la orden de la Sangha. También, se debe leer los **Cuatro Agamas**<sup>4</sup> y llegar a entender muy claramente las causas y las condiciones correctas que le conducirán a perseguir su meta.

Entonces, si uno desea saber los fundamentales de las tres meditaciones maravillosas, debe centrarse exacta y profundamente en los métodos y las técnicas de la escuela de **T'ien T'ai** para entender el propósito del Tathagata en el discurso del Dharma maravilloso y hábilmente enseñar a las personas por medio de los cuatro siddhantas<sup>5</sup>. Estos cuatro métodos de enseñanza son los siguientes: (1) modos mundanos u ordinarios de la expresión; (2) tratamiento individual, adaptando la enseñanza a la capacidad de cada oyente; (3) tratamiento de diagnóstico de sus enfermedades morales; (4) la Verdad perfecta y superior. Así después de usar la llave del Dharmadhatu<sup>6</sup> para abrir todas las clases de cerraduras en los tesoros inconcebibles de los Sutras y los Sastras, uno puede entonces **avanzar con fuerza irresistible**.

La **tercera** regla es leer primero la Cuatro-División Vinaya con sus versos, que es utilizada por los bhiksus; entonces uno debe leer el **Sanghika-Vinaya**, en diez divisiones, recitando sus reglas de la disciplina fundamental; después uno debe leer el **Mahisasaka-Vinaya**, que detalla las cinco divisiones de la ley según esa escuela. También, uno debe leer el **Sarvastivada-Vinaya**, que enumera las reglas disciplinarias para el entrenamiento moral, y debe leer otros códigos de la regulación del comportamiento y de la disciplina monástica. Cada uno de estos códigos de la disciplina y la práctica se ha transmitido diferentemente, y cada uno tiene

---

<sup>4</sup> **AGAMA** - Símbolos o conceptos simbólicos utilizados en esoterismo o religiones. Denominación del conjunto de las escrituras sagradas en el budismo Mahayana, equivalente al Nikaya pali. Hay cuatro Agamas: **Dirghagama**; **Madhyamagama**; **Samyuktagama** y **Ekottarikagama**. Se suelen datar en los siglos VII y VIII de nuestra era. Cada escuela posee sus propios Agamas, de tal forma que se apunta la existencia durante el siglo VII de al menos siete colecciones distintas.

<sup>5</sup> Los eruditos budistas tibetanos traducen el término exactamente como "dogma, doctrina o principio". En el texto famoso del erudito tibetano **Konchog Jigmed Wangpo** sobre la doctrina filosófica, él escribe: "La etimología para el "dogma/doctrina" (**siddhanta**) es: un principio o un significado que se hizo firme, se decidió, o estableció con confianza en los textos y el razonamiento y que no será abandonada por algo más. Las palabras claras de Dharmamitra, Un Comentario Sobre el Ornamento de Maitreya Para las Realizaciones o Comprensiones (**abhisamayalamkara karika prajnaparamita mitopadesha shastratike**) dicen: "Conclusión establecida [**siddhanta**] significa la aserción propia establecida que es llevada a fondo a través de los textos y el razonamiento. Porque uno no pasará más allá de esta aserción, es una conclusión."

<sup>6</sup> En el budismo Mahayana, dharmadhatu (tibetano estándar: chos kyi dbyings; Chino: 法界) significa el "reino de los fenómenos", el "reino de la Verdad", y del nóumeno. Nota de Acharia: la forma es el vacío y el vacío es la forma.

sus detalles completos, requiriendo el pensamiento y la consideración cuidadosos. Uno no debe sostenerse solamente en un punto de vista, negando los otros, ni debe dudar ambos lados; sino que debe entender todos los lados para una comprensión más profunda. Verdaderamente, uno debe nunca se debe decir a sí mismo, "no es necesario interesarse más sobre el Dharma Hinayana, y abandonarlo, estudiando solamente el Vehículo Supremo". **Tal punto de vista es absurdo, heterodoxo, arrogante y maligno**, guiándole a cualquier persona que lo sostenga a tropezar y caer en el hoyo profundo del error y de la ignorancia. ¡Por lo tanto, uno no debe creer en eso!

La **cuarta** regla es leer, entender y respetar los Sutras, los Sastras y los Vinayas de ambas Escuelas, la Mahayana y la Hinayana, **porque cada palabra es importante y cada oración expresa la Verdad**. Qué clase de Dharma cada persona debe recibir depende de sus hábitos, ya sean serios o ligeros, los cuales también determinan su método de salvación. Escoger las palabras y los pensamientos para beneficiarse a uno mismo y a los demás, se puede comparar a la gran variedad de hierbas encontradas en las cuestas nevadas de una simple montaña, donde simplemente coleccionar alguna medicina para curar la enfermedad de uno es suficiente. Sin embargo, en la Montaña del Tesoro, donde todo es inestimable, uno debe centrarse primero en tomar el Mani Precioso. Ésta es la panacea/remedio/medicina y el método perfectos para curar todas las enfermedades y se pueden examinar por vuestras manos y reconocer por vuestros ojos.

Originalmente, todos los Dharmas llegaron juntos y se entendieron cuidadosamente a fondo, pero los obstáculos para la comprensión surgieron debido a la ilusión y al apego. Si se piensa que un dedo cubre o tapa una gran montaña o una burbuja el gran océano, entonces ambos, la montaña y el océano se pierden. Esa idea o percepción ilusoria no sólo sumergiría el espíritu de uno, sino también desorientaría los datos o información de las seis consciencias. Las personas no comprenden que no es la data de las seis primeros consciencias la que los confunden. No entienden que ellos mismos se confunden. Esto es debido al hecho de que cada órgano sensorial es muy rápido y está engañado, porque los datos de cada consciencia son numerosos y están en un constante movimiento desordenado y caótico.

Sin embargo, si uno analiza cuidadosamente los datos y comprende que la información de las consciencias no tiene nada de malo en ellas, que los órganos de percepción no son culpables y que la consciencia misma nunca fue malvada, entonces la conclusión es que estas tres cosas—la información, los órganos y las consciencias mismas—no tienen ningún '**anfitrión**' verdadero. Por lo tanto, aunque ellas llegaron juntas, ¿cómo puede haber un

Dharma verdadero? Por otra parte, a pesar de esas cosas irreales, falsas e ilusorias, los seres intentan concebir, formar y aferrarse a un 'yo' verdadero, y desarrollan toda clase de discriminaciones que implican toda clase de gustos y aversiones, como también amor y odio. Es similar al efecto producido cuando usted frota sus ojos y ve flores o estrellas fugaces que aparecen antes de usted pero que solamente es una ilusión. Si entonces procura distinguir cuál de estas flores o estrellas fugaces es hermosa y cuál es fea, cuál es grande y cuál es pequeña, usted entonces acomodará la ilusión y la hará cada vez más y más confusa.

Para contradecir toda esta confusión, simplemente sepárese usted mismo del cuerpo, la mente y el mundo, entonces trascienda lo mundano y sea como un hombre que desea cuidar el mundo entero, pero es descuidado de su propio hogar. Por lo tanto, los ojos sabios examinan por todas partes y realmente gozan de todo.

Porque las ilusiones del mundo fenomenal se inter-penetran y se agarran mutuamente, las personas actúan no sólo según la costumbre sino también en contra de ella, e incluso ocasionalmente, absoluta y totalmente contra costumbre. Todas estas acciones son sólo ilusiones agarrando ilusiones, dado que todo se transforma y se afecta por la ignorancia. Sin embargo, todas las transformaciones de la naturaleza de la ignorancia son, en realidad, la naturaleza de Dharma<sup>7</sup>.

Porque no entendemos esto, nosotros, por lo tanto, hacemos surgir el gusto y la aversión, el amor y el odio. Si uno tiene la tendencia hacia el Bodhi Supremo, no debe ni seguir ni rechazar la ilusión, en su lugar, debe entender que la ilusión es idéntica a la Naturaleza del Dharma. Es muy doloroso estar engañado durante 'la noche larga', pero debido a este dolor por el estado de auto-engaño, uno puede entonces tomar el voto para separar el sufrimiento de la naturaleza del mérito. Si podemos realmente entender, entonces debemos tomar el voto para fusionar solamente la felicidad a la naturaleza del mérito. Si uno puede realmente sostener este pensamiento, entonces todas las clases de circunstancias adversas, incluso los disturbios emocionales pueden ayudarnos a generar la Mente Bodhi. **Asvaghosa** dice lo siguiente en su sastra famoso 'El Despertar de la Fe': "Cuando los Bodhisattvas están conscientes/atentos de la época de la declinación y el fallecimiento del Dharma, entonces se concentran la Mente Bodhi para proteger el Dharma Correcto. Además, algunos de ellos, conscientes del sufrimiento de los seres sentientes, concentran la Mente Bodhi para salvarlos a todos. "

---

<sup>7</sup> Nota de Acharia: 'La Forma es el vacío y el vacío es la forma'.

Todas las personas piensan que deben ser buenas, determinadas y desarrollar una disciplina moral fuerte, pero la mayor parte de ellas dependen de condiciones externas. Todas las personas entienden la vergüenza, pero la mayor parte de ellas se hunden en hábitos malvados idesgraciadamente!

Encontrar un buen amigo es muy difícil, simplemente porque hay demasiadas condiciones malignas. Así que, si usted no intenta, con determinación y valor, **imprimir o fijar** la virtud permanentemente en **su mente**, ¿cómo puede ayudarse a sí mismo? Se puede decir que el temor del hombre de lo mundano no es suficientemente fuerte y que su temor a lo supramundano no es suficientemente débil. Si uno desea entrar en el Dharma insípido o sinsabor, debe librarse de todos esos pensamientos falsos y hábitos fuertes que ha tenido desde tiempos sin principio. Cuando consiga liberarse de todos esos hábitos, entonces la naturaleza de la voluntad insípida aparecerá. Cuando aparece la naturaleza insípida, entonces las cosas sabrosas de los Tres Reinos son simplemente insípidas. Había una vez un monje que, en un sueño, se encontró un tigre. Él gritó "isocorro, auxilio!", entonces se despertó se observó, "si no fuera un sueño, el tigre me habría atacado", Entonces arrepentido observó, "si sé que todo en el mundo es realmente un sueño, entonces, ¿por qué no es posible pedir ayuda a gritos con gran alarma—"¡Auxilio, socorro!" "¡Ayúdenme!"—de modo que todos los seres sentientes, en los Tres Reinos, que todavía no conocen la naturaleza del Dharma insípido despierten repentinamente? "

**En el mundo solamente hay engaño.** La vida es impermanente. Así que deben ampliar vuestro campo visual, devenir dedicados y diligentes, y entender que el cuerpo es simplemente sufrimiento; también, no deben caer en el hoyo de la comodidad ociosa y sufrir sus efectos venenosos. Para aumentar vuestra propia ambición y diligencia por la purificación, simplemente no sigan el camino de hacer algo bien solamente a medias y contra los principios; y, además, eviten el lujo y controlar vuestros deseos. En adición, acumular mérito, simplemente aumenta vuestra buena conducta y sinceridad y refrena el conducir una vida excesivamente cómoda. Para alargar vuestra vida, justamente desee alcanzar la gran meta de la inmortalidad. Debe meditar y contemplar con un solo pensamiento sobre la naturaleza de ver y oír—a saber: eso no está originalmente ni adentro ni afuera de cualquier lugar y ni es existente ni no-existente. ¿Cómo puede seguir usted limitado por una forma falsa o estado falso si esa forma o estado falso requiere nacimiento y muerte? Por lo tanto, si usted busca la protección o la seguridad de cualquier cosa o idea ilusoria o engañosa, no puede alcanzar el cuerpo de la inmortalidad, porque vuestro karma e ilusión,

al igual que la sombra que se mueve de un lugar a otro con su objeto, no se pueden separar el uno del otro.

Un hombre de talento excepcional debe estar alerta o consciente de que el cuerpo está compuesto de los cuatro elementos y que está vacío de un 'yo'. La mente también está carente de la naturaleza de un 'yo', no tiene forma y está vacía, pero debido al pensamiento, surge el punto de vista falso del nacimiento-y-muerte. Uno debe repentinamente abandonar los seis sentidos y los objetos sensoriales y concentrarse en practicar el Tao. Miren a ambos, al Vinaya y a la Enseñanza para manifestar la fuente de la Mente-Illuminada. La Mente-donde todas las cosas dejan de ser cosas aflictivas, pero donde todas las cosas están completas.

El hombre supramundano, que tiene la intención de llegar a ser un Buda o un Patriarca, toma los Cuatro Votos Universales y las Seis Paramitas como si se tomara una comida diaria, ordinaria y simple con la intención de beneficiarse **a sí mismo y a los demás**. Así que si usted está a punto de decir incluso una palabra **que no le beneficie a usted y a los demás**, no debe tomar esa medida ni dejar que ese pensamiento se presente. Por otra parte, hacer cualquier cosa que generalmente le beneficie a su cuerpo y mente y a los cuerpos y mentes de los demás, y que sea conveniente para diseminar el Dharma, es el bien superior, y uno debe esforzarse por hacerlo sin importar el costo, el trabajo y el sufrimiento. Sin embargo, si desea solamente ganar fama ilusoria o abundancia ilusoria por sus acciones, no le será posible considerar o declarar eso como el Camino Supramundano.

Uno debe llegar a lamentar profundamente los grandes acontecimientos del nacimiento y la muerte y ver como **irreal** todos los eventos y cosas en el mundo que parecen ser favorables o adversas. Todo ante nuestros ojos es como el humo, las nubes o las burbujas—simplemente insubstancial, pasajero y transitorio. Solamente a través de concentrarse y sostener la Disciplina y de tener un arrepentimiento sincero y profundo, habitando en la fe de los Tres Tesoros, en un solo pensamiento (mientras que, al mismo tiempo, conociendo el nacimiento y la muerte como parte de los Tres Tesoros), mirando nuestros propios errores y nunca culpando a los demás, siguiendo a los sabios y a los seres santos y no apartándose del centro por cualquier problema o fracaso—entonces y solamente entonces puede la fe ser sólida y la sabiduría se revelará día tras día, de modo que, finalmente, uno se escapará de la Rueda del Nacimiento-y-Muerte por siempre.

Al escuchar el Dharma, debemos emplear la contemplación y el discernimiento; al escribir el Dharma, debemos entender el significado. Si el significado es claro, no es necesario ofrecer explicaciones inverosímiles ni

mirar a través de los capítulos de los sutras o sastras para hacer anotaciones o citas. Solamente es necesario recitar y cantar sinceramente; y saber que cuando abrimos un sutra, es como mirar el rostro del Buda, y que cuando lo cerramos, el texto puede todavía verse tan claramente en los ojos de nuestra mente como si estuviera abierto frente a nosotros mismos. De este modo, después de mil veces o después de diez mil veces, usted nunca se olvidará del sutra. Después de un período del tiempo largo, a medida que usted llega a estar consciente que las causas y las condiciones están llegando a ser cada vez más y más profundas, entonces, como alguien que bebe agua y sabe por sí mismo si está caliente o fría, usted sabrá que mis palabras no son falsas.

A medida que las personas hablan del nacimiento y la muerte, todas ellas sienten temor y tiemblan. Si las personas no se preocupan por el problema del **nacimiento y la muerte**, entonces es difícil dejarlo ir todo para hacer un progreso adicional. ¿Por qué esto es así? Porque no tienen comprensión verdadera sobre el sufrimiento del nacimiento y la muerte, ellos disfrutan gozan y se apegan siempre a las vidas de **monjes y laicos** en circunstancias favorables; por lo tanto, no tienen ninguna razón fuerte y urgente para temer el sufrimiento en los Tres Reinos. Hay un remedio para esto. Si usted es capaz, simplemente use el **Ojo de la Sabiduría clarividente** para mirar la transmigración sin principio, e intentar pensar acerca de donde usted vino y a donde usted irá después de que usted muera. Antes de que usted esté en el vacío ilimitado; todo lo que ha pasado antes es oscuridad; y aun cuando su corazón esté frío, usted sigue estando temeroso. Sin embargo, incluso después de depender de la Enseñanza Correcta para demostrar la liberación completa y el pensamiento y acción iluminados, se puede garantizar que de diez personas que practiquen, cinco pares de ellas llegarán a esa etapa donde temen que la base causal no sea verdadera y que los ojos del Tao son ciegos; o que ellos lleguen a estar implicados en asuntos mundanos o sean engañados por un maestro del Dharma heterodoxo, incorrecto, de tal modo y en última instancia que pierdan sus cuerpos humanos aún cuando ahora están vestidos en sus kasayas. ¡Esta es la razón por la cual debo suspirar y lamentar los errores de la era presente!

Aún cuando uno pueda tener una gran ambición para alcanzar la liberación por sí mismo, puede, sin embargo todavía, sentir la necesidad de localizar/encontrar y estudiar bajo la supervisión de una persona que posea una mente clara y la inteligencia superior. Si uno tiene gran ambición, no debe entonces esforzarse por la fama o la reputación vacías que tienen solamente un buen aspecto superficial. Por el contrario, debe generar su Mente Bodhi Suprema y aprender incansablemente todas las clases de

Dharmas. En esta edad del Dharma-final, entre el gran número de maestros disponibles, es difícil distinguir quién es competente y quién es incompetente o quién es correcto y quién es incorrecto. Así que debemos preguntarnos a nosotros mismos lo siguiente: "¿Cómo es posible ahora, encontrar un maestro con una mente clara y la inteligencia superior?" Entonces debemos contestarnos lo siguiente: "A partir de este momento en adelante, sea autosuficiente. No se preocupen sobre Tzung o la Enseñanza; simplemente reflexionen sobre el nacimiento y la muerte. No se preocupen por la fama y la abundancia; simplemente preocúpese en el Gran Bodhi. No se preocupe en los aspectos superficiales de la vida, discutiendo constantemente sobre qué lado está correcto y qué lado está incorrecto. ¡Para alcanzar lo correcto, simplemente abandone lo incorrecto!"

Por otra parte, uno puede poseer una mente clara y la inteligencia superior, pero puede todavía sentir la necesidad de encontrar, tener cerca y estudiar bajo un maestro ambicioso que su propósito original y primario es buscar la Mente Bodhi Suprema y que, aún cuando está claro sobre lo que es correcto y lo que es incorrecto, no hace surgir un solo pensamiento del amor u odio. Uno debe pensar de la manera siguiente: "**Ese** que es bueno es mi profesor. **Ese** que no es bueno lo debo ayudar a que llegue a ser bueno aun cuando esté influenciado fuertemente por su ambiente y entorno." Así que, debemos no involucrarnos con los que tengan malos hábitos y maneras malvadas, y al mismo tiempo, no debemos tener aversión a ellos. ¡Esto es lo fundamental y la cosa más importante!

El Dharma que enseña la terminación del nacimiento y la muerte no puede ser entendido por ideas inteligentes, reacciones emocionales y sensaciones diferentes o por la negligencia y la carencia de disciplina. La necesidad fundamental para llegar a entender el Dharma es buscar nuestras propias faltas y no culpar a los demás. Si ven a hombre virtuoso, traten de emularlo. Si ven a hombre malvado, examínense a ustedes mismos. Todas las clases de Dharma se pueden entender a través de la mente, así que, para estar claro en todas las cosas, lea los Sutras, medite, y disemine solamente las semillas de la virtud. Si vuestros ojos no son brillantes o si vuestra fe no es fuerte y sincera, entonces la lectura de los Sutras es simplemente el trabajo mecánico de la boca y los oídos; y cualquier meditación que haga causará que caiga en un hoyo profundo. Incluso plantar bendiciones con tal estructura mental le hará renacer en la familia de un demonio. Por lo tanto, aunque se emplee en actividades de bendiciones y sabiduría y en prácticas de enseñanza y de meditación, pero todavía continúe sosteniendo el punto de vista del ego de sujeto y objeto, entonces no habrá ninguna duda que usted renacerá en la familia de un asura. ¡Así

que, cada uno debe mirar este Dharma lo más cuidadosamente posible!

Si una persona está parada en la tierra de los Tres Preciados y aparece lo Supramundano, eso es el resultado de un buen karma de innumerables kalpas anteriores; además, tal persona ha oído siempre el Dharma Correcto. Había una vez un anciano-budista laico, que había cultivado las bendiciones por cincuenta años, esperando llegar a ser incluso un humilde monje-cocinero en un monasterio en el curso de la vida próxima, de manera de poder practicar y progresar sin las distracciones de la vida laica. Sin embargo, él no podía entender que incluso ese deseo humilde se debía a su karma y a su punto de vista incorrecto. Así que, debemos comprender claramente que la vida es corta, que incluso una persona joven se hace rápidamente vieja y que la vejez conduce solamente a la muerte.

Es más, muchas personas mueren jóvenes, y una vez que la respiración se detiene, ellas están solitarias, sin compañía, y todo el karma malvado que han creado durante sus vidas les sigue a la reencarnación siguiente. Si usted sabe y está claro sobre esto, entonces, ¿por qué no puede, en su propia vida, darle la espalda a los sueños ilusorios y engañosos del mundo y, en lugar, comenzar a disciplinarse, practicar la meditación y alcanzar la sabiduría? Para limpiar/borrar vuestro pensamiento falso, simplemente alcance la Fuente Original. Ésta es la llamada etapa verdadera del Sramana. De lo contrario, uno aparente ser solo un miembro venerable de la Sangha, que ha practicado diligentemente por muchos kalpas. Por lo tanto, si usted es descuidado y pierde su disciplina por un solo momento, el resultado será la pérdida de todas las ganancias previas. ¡Esto, sería de hecho, una gran pena!

Observamos a veces a las personas tomándose un momento de ocio o una pausa de la presión de una gran carga de trabajo, para recitar poesía, escribir caligrafía y emplearse en otras búsquedas y pasatiempos agradables, pero **no** toman incluso la parte más minúscula de un momento para estudiar la disciplina y la sabiduría del Dharma Mahayana. Ellos pueden que hayan demostrado un cierto interés en la poesía y la caligrafía, pero nunca han tenido un interés verdadero en la meditación, la sabiduría y el Dharma del Buda—el Buddhadharm. Sin embargo, aunque hayan tenido o demostrado poco o nada de interés, todavía tienen en ellos algunas semillas de la Mente Bodhi Suprema.

Si uno desea generar la Mente Bodhi Suprema, debe aprender dos cosas: la primera es la sabiduría; la segunda es el instrumento o expediente de la **compasión**. Para aprender la sabiduría, lo mejor es leer los Sutras Mahayanas con una comprensión penetrante de su significado profundo, meditar sobre cada palabra y no caer en la trampa de simplemente `masticar

madera' o 'contar el tesoro de los demás'. Uno debe llegar a tener una relación cercana y estrecha con un buen maestro y con buenos amigos, estudiar con un esfuerzo concentrado y nunca llega a ser presuntuoso o engreído sobre sus logros.

Para aprender y desarrollar el instrumento o expediente de la compasión oportuna, uno debe tener una fe profunda en el hecho de que todos los seres sentientes poseen la **Naturaleza Búdica** y que pueden todos, en última instancia, devenir un Buda. Si uno observa algún monje o laico que hace mal, no se debe ser irrespetuoso con esa persona, sino que por lo contrario, se debe tener compasión y comprensión hacia él, usando medios diestros para enseñarlo a entender el Dharma.

Uno quién confía en su propia práctica, no demuestra irreverencia hacia los que no practiquen. Uno quién confía en sí mismo para llevar a cabo la Disciplina y para recitar los Sutras Mahayanas no desprecia una persona que posea poco o nada de aprendizaje. Además, si usted entiende algún significado profundo, no desestime a los demás que aparenten ser tontos y vacíos. Si usted puede desarrollar la atención, no menosprecie a otros que hablen solamente con sus bocas. Si usted construye una pared enorme entre usted y los demás y mantiene dentro de usted mismo los sentimientos de victoria y derrota, entonces, aunque usted trabaje asiduamente en el desafío de las dificultades para su vida entera, no obstante, sólo logrará el nivel de asura; y todavía estará muy lejos del Tao del Bodhisattva.

Los Tres Reinos<sup>8</sup> son como una jaula en la cual tenemos solamente disfrute temporal porque, finalmente, todo es impermanente. Todos los seres sentientes viven juntos en esa jaula, y nunca piensan en dejar sus límites a menos que, a veces, las circunstancias adversas que los rodean causen que pensamientos de escape surjan en sus mentes. A propósito de esta condición, el Buda dijo, "Las ocho formas de sufrimiento son, también, ocho maestros." ¡Y esto es realmente verdad!

Algunos estudiantes del Dharma del Buda—el Buddhadharma—devienen desalentados y desanimados porque sus mentes están influenciadas por la abundancia y la fama, así que, ellos sólo participan solamente verbalizando slogans y refranes sobre el vacío; pero muy pocos de ellos observan cualquier práctica verdadera. Sin embargo, si uno puede sostener la Disciplina y leer los Sutras Mahayanas mientras que todavía vive en este mundo de cada día, entonces no obstante, incluso si uno no ha abierto todavía el Ojo del Tao, será admirado y elogiado por todos los Budas de los

---

<sup>8</sup> El Reino del deseo, el Reino de la forma y el Reino de la no-forma.

Tres Períodos.

Usted debe siempre depender de algunas buenas condiciones y circunstancias para estudiar, para entender, y para practicar el Dharma. Si usted no lleva a cabo la disciplina y no lee los Sutras Mahayanas, entonces, ¿cómo es posible que pueda alcanzar el ojo de Tao? Si la mayoría de los maestros del Dharma descuidan el Vinaya, y si la mayoría de los maestros Chan abandonan las Enseñanzas, entonces, ¿quién puede saber si ese que es el más famoso puede o no también, tener el punto de vista más engañoso?

Cuando se comienza a estudiar puede que no sea difícil demostrar talento, pero que le sea difícil tener un propósito u objetivo. Puede que no sea difícil tener ambición o un propósito, pero puede que lo sea desarrollar un carácter personal bueno y fuerte. Puede que no sea difícil desarrollar un carácter personal bueno y fuerte, pero puede ser que lo sea, cultivar el Ojo de la Sabiduría. Solamente la práctica y el logro del Ojo de la Sabiduría no se pueden contaminar por las enfermedades del tiempo. Solamente entonces pueden una bondad duradera y un carácter personal fuerte establecerse. Entonces, cuando se establece un carácter personal bueno y fuerte, el objetivo será comprendido. Finalmente, cuando el objetivo se comprende, el hombre de capacidad y talento puede ser útil.

Las personas van hasta el final de las ramas pero nunca llegan a la raíz—diríamos—la Fuente Original. Sabemos que las flores frescas de una mañana hermosa, se decoloran, se caen y se marchitan rápidamente; pero las espinas del pino son siempre las últimas en caer—diríamos—la virtud y la honestidad duran mucho más. Por lo tanto, ¿por qué un hombre que tiene cierto propósito abandona el Gran Vehículo para seguir el Vehículo Pequeño? Si uno desea comprender el Gran Tao, es mejor percibir y concentrarse en un pensamiento sólo en el ojo de la mente—diríamos—ese pensamiento sin naturaleza propia. Si uno no hace esto, entonces confunde los cuatro elementos con su propio cuerpo y las seis datas sensoriales condicionadas con su propia mente. **Cuando los pensamientos falsos del cuerpo y de la mente desaparecen, la verdad se manifiesta. Después de comprender la Verdad a través de todos los Dharmas**, entonces uno entiende que todo es puro y vacío. ¡Sin ningún polvo y ninguna sombra, simplemente se recupera la pureza original! Entonces el universo entero se manifestará a sí mismo. Sin embargo, si la concentración de uno en un solo pensamiento desaparece, entonces todas las cosas están constantemente en vuestra mente y uno cae en la confusión. Temo que alguna meta u objetivo original bueno no triunfe o fracase miserable y trágicamente a diario.

Si una persona que parece ser lista/inteligente se arruina por su propia



inteligencia la cual ha desarrollado, ella no será capaz de recitar el nombre de Buda ni nacer en la Tierra Pura Occidental. Por otra parte, alguna otra persona aparentemente tonta puede ser capaz de rechazar el sufrimiento de este Mundo Saha, deseando y buscando profundamente una manera de dejarlo. Debemos entender, en estos dos ejemplos, que la persona lista o inteligente es realmente tonta y que la que rechaza el sufrimiento de este Mundo Saha es realmente muy sabia.

Es fácil distinguir el bien del mal, y no deben nunca confundirse sobre la diferencia entre los dos. Por lo tanto, en este momento, deseo urgirles a creer en la Tierra Pura Occidental con gran determinación y tomar un voto para observar la Disciplina y para practicar rigurosamente el mantenerse en el Tao. El Maestro Chan Yung-Ming Yen-Shou de la dinastía Sung, dijo: "Sin Chan pero con la Tierra Pura, todos pueden practicar, todos pueden continuar. Si usted ve al Buda Amita, no hay necesidad de buscar la Iluminación". Esto es un punto de vista tradicional aceptado. ¡No deben dudarlo!

El conocimiento y los puntos de vista del Buda es lo mismo que la naturaleza de un solo pensamiento de todos los seres sentientes. Esta naturaleza de un solo pensamiento no está ni dentro ni fuera ni en el medio. Ni se controla por los Tres Períodos, ni pertenece a los versos de cuatro líneas. Si usted no desea percibir y meditar sobre eso, sino que por el contrario confunde las sombras de los seis sentidos condicionados por su propia mente, entonces usted asume el punto de vista de los seres sentientes. Por otra parte, si usted observa cuidadosamente que los puntos de vista de los seres sentientes ni están dentro, ni fuera, ni en el medio, ni en cualquier otro lugar; que no pertenecen a los Tres Períodos y que no se encuentran en los versos de cuatro-líneas, entonces usted comprenderá que los puntos de vista de los seres sentientes son los mismos que los puntos de vista del Buda.

Sin embargo, si usted no lo puede creer directamente, usted no debe dar lugar a ninguna duda. Simplemente concéntrese en recitar el nombre de Buda y observe la Disciplina profunda y cuidadosamente. Si usted sostiene la Disciplina pura y limpiamente, y también recita el nombre de Buda apropiadamente, entonces la creencia surgirá hasta cierto punto naturalmente. Esto es precisamente el llamado uso de los expedientes o recursos diversos y sabios que ayudan a manifestar Realidad Suprema. El gatha dice: "El punto de vista de los seres sentientes y el de Buda son simplemente como la naturaleza del agua, que es la misma ya sea en hielo o si está derretido. El poder de la disciplina es como las brisas de primavera o tan brillante como el día de Buda o tan fuerte como el sonido del Río Amarillo sacudiendo ambos bancos. Así que no vayan buscando tonta y locamente cualquier cosa en el exterior, porque la Iluminación sólo puede ser

alcanzada por hombre fuerte”.

Para liberarse de toda clase de malos hábitos, simplemente no practique la compasión con los tres obstáculos kármicos. Si usted practica la compasión con los tres obstáculos kármicos, eso generará solamente los diez males. Sin embargo, si los diez males se limpian y borran, entonces las diez virtudes aparecerán. Sólo entonces es posible establecer los fundamentos de los Cinco Vehículos y, después de eso, sellar el Dharma de la Realidad. Así que, cada dharma y el cada ser sentiente se percibe ser el Tao de Buda. Consecuentemente, se hace manifiesto en el nombre del Bodhisattva '**Nunca Despreciativo/Despectivo**', en el primer capítulo del Sutra del Loto, quien llega a la etapa de la purificación de los seis órganos sensoriales y ve todos los dharmas y seres sentientes igualmente y sin discriminación como la Naturaleza Búdica.

Una vez que los órganos sensoriales se hayan purificado, no es necesario leer y analizar profundamente los Sutras; porque si uno puede realmente practicar la compasión, entonces, entrará naturalmente en la etapa de la sabiduría de Buda. Por otra parte, sin la compasión uno que aumente su aprendizaje, solamente aumentará su arrogancia, y con más hábitos malos, simplemente estará más distante del Tao. Por lo tanto y en consecuencia, las personas dicen a menudo que ellas están aumentando su aprendizaje, pero, en realidad, están solamente intensificando sus egos. ¡Esto es verdaderamente terrible!

En el aprendizaje del Tao, no es difícil ser listo, sino lo que es difícil es ser cuidadoso. Comenzar la práctica de uno urgentemente no es difícil, pero ser persistente sí lo es. Pasar a través del mundo y corregir a gente mundana no es difícil, pero es difícil refrenarse a uno mismo. Trabajar rápidamente y tener éxito no es difícil, pero es difícil permanecer profundamente paciente. Estudiar la doctrina con la comprensión no es difícil, pero es difícil ser correcto y cuidadoso en vuestro estudio. Si una persona puede experimentar incluso una sensación leve de la insipidez del mundo, entonces puede experimentar un poco de la fortaleza del Dharma del Buda—del Buddhadharma. Si puede experimentar, a un cierto grado, la sensación insegura de vivir en el mundo Saha, después puede experimentar, a un cierto grado, la sensación segura del renacimiento en la Tierra Pura. En este caso, cuestione solamente a su propia mente. No es necesario cuestionar a un maestro, incluso un maestro que urja a las personas a experimentar la insipidez del mundo. Simplemente concéntrese y practique el Dharma para dejar este mundo. Si la escala de equilibrio se inclina de un lado, entonces el otro lado de la escala debe levantarse hacia arriba. ¡Esto es un axioma que nadie puede cambiar!

Todas las cosas en el mundo y fuera de él son consumadas por la compasión y la paciencia pero se derrotan por irascibilidad y el enojo. Por lo tanto, un caballero cultiva su virtud con la compasión e informa a sus sentimientos con paciencia. Si la virtud se puede cultivar en la tierra y en cielo, entonces todas las cosas, naturalmente estarán en paz y armonía. Todos los malos sentimientos, todos los desastres extraños e inexplicables o incomprensibles desaparecerán en la luz del día brillante. Entonces, absolutamente natural, la purificación y la perfección llegan a la compleción e integridad. Si uno es autosuficiente y depende de su buena virtud y gran compasión para ayudar y convertir todos los seres sentientes, entonces todos le miran con admiración. Sin embargo, si uno abriga incluso **un solo** pensamiento de enojo, entonces, todos los obstáculos surgirán. Incluso simplemente un poco de cólera creará un problema para alterar y destruir las buenas intenciones. Por lo tanto, un kalpa de guerra se llega a consumir o surge por una acumulación del odio, casi destruyendo al mundo. Porque las personas no piensan y no planean de antemano, nacemos en un mundo donde es difícil, si no imposible, evitar o limpiar nuestra violencia y destrucción.

**Aprender lo bueno es diferente de aprender el Tao.** Aprender lo bueno genera simplemente la fama **falsa y vacía** del mundo, mientras que aprender el Tao crea el beneficio verdadero más allá del mundo. Aprender el bien sólo se hace cargo de la situación ante nosotros aquí y ahora; mientras que aprender la comprensión de Tao debe ir mucho más allá, diríamos, infinitamente lejos y eternamente extendido, tantas kalpas como motas de polvo hay en el universo. Sin embargo, realmente, el espacio y la distancia infinitos así como las kalpas eternas, en números tan grandes como todas las motas de polvo en el universo, están aquí frente a nosotros; **pero los sentimientos de deseo que nos rodeaban nublan nuestra atención con la ignorancia**, que ha durado por tantas kalpas como motas de polvo hay. Solamente el hombre sabio percibe directamente su Naturaleza Verdadera en un instante, que ni nace ni muere, ni viene ni va. ¿Cómo se puede percibir la ilusión/el engaño y el sufrimiento de todos los seres sentientes, tomar un Gran Voto para convertirlos a todos, y sin embargo agarrar y apegarse a las ideas del cuerpo y mundo, de un 'yo' separado de los demás, o diríamos, continuar siendo limitado por el deseo? ¡Si usted realmente no puede beneficiarse a usted y a los demás, **no lo intente!** Sin embargo, si usted realmente puede beneficiarse a usted y a los demás, entonces, aunque tenga que pasar a través del fuego y del agua, siga derecho. Esto es realmente aprender el Tao y el bien genuino.

Uno que aprende el Tao debe tener fortaleza de ánimo, una manera apacible, una gran aspiración/propósito y una gran persistencia, y cuidadosamente

practicar, sosteniendo una mente vacía, hablando honestamente, incrementando su sabiduría, almacenando sus bendiciones y pensando profunda y claramente. Esa persona debe servir a sus superiores sincera y fielmente, ser humilde con sus subordinados y debe aceptar a sus iguales. Cuando esté cómodo, no debe buscar el lujo. Cuando no tenga éxito, no debe estar melancólico. Es mucho mejor refrenarse de conducir una vida excesivamente cómoda que hacer buenas acciones para ganar bendiciones. Disciplinarse es mucho mejor que arrepentirse. Uno debe pensar que su propio cuerpo es hueco y está lleno de sufrimiento. No debemos seguir la costumbre popular, que fomenta la avaricia por las ropas finas para cubrir el cuerpo. Debemos tomar un alimento simple cuando se tiene hambre y no codiciar sabores exóticos. Debemos reflexionar en lo que se ha recibido de limosnas y en cualesquiera de los actos del mérito hemos realizado durante los cursos de vidas anteriores, así como en el curso de la vida actual. Estar atentos y tener cuidado del karma que el cuerpo, la boca y la mente crea cada veinticuatro horas. Preguntarnos a nosotros mismos qué es bueno, qué es malo y cuál es apropiado mencionar. Con este conocimiento, puede uno digerir las cuatro ofrendas de hechas a un monje—viandas/vituallas, ropa, lecho y medicina— ¿o no? Pensando de ese modo, uno llega a sentirse correctamente avergonzado por su último egoísmo; y entonces, después de un cierto examen de conciencia, puede practicar y llegar a iluminarse razonablemente natural. Así que a través de reducir sus malos hábitos, la luz de la sabiduría aparecerá gradualmente, que es, en realidad, no otra que la Mente Pura y clara y de los puntos de vista del Buda.

Si alguien afirma que está diseminando el Dharma como representante del Buda, pero **no tiene** la Gran Mente Bodhi, **no le creo**. También, si alguien afirma que tiene la Gran Mente Bodhi, pero no tiene ningún pensamiento para actuar en respuesta al nacimiento y muerte, **no puedo creerle en absoluto**. Seguramente, si uno no se olvida de los puntos de vista de la victoria y la derrota, **sólo** podrá alcanzar el reino de los asuras. Si él no se olvida de los puntos de vista de la fama y la abundancia, solamente podrá sembrar las semillas de los tres caminos malvados y devenir un demonio. Si uno toma todas las cosas que ha visto y oído como realidad, solamente podrá abandonar esas formas y hábitos con una gran dificultad. Realmente no se entiende el Dharma del Tathagata si no se sabe cuáles son las causas y las condiciones de los cuatro siddhantas—**los cuatro métodos de enseñar el Dharma**<sup>9</sup>; y solamente puede alcanzar los grados más inferiores

---

<sup>9</sup> **Las Cuatro Siddhantas - Los Cuatro Métodos de Enseñar el Dharma - Traducido al español por Yin Zhi Shakya, OHY** - El Método Mundano o Terrenal — Este método exige adaptar la enseñanza a los deseos y los antojos de la audiencia. De esta forma el Buda puede alcanzar a una posible audiencia más amplia, y enseñar el Dharma de una manera que la mayoría de las personas escucharán y entenderán. Este método permite incorporar la

de éstos en el camino a la liberación, quizás incluso cayendo en el hoyo de la sofistería/argucia/falsedad. Cuanto más arriba esa persona se levanta, más bajas son las caídas del Dharma Correcto. Por lo tanto, siempre que pienso acerca de esto, siento dolor y lloro en mis **'sueños'**.

Uno quién está aprendiendo el Tao debe desarrollar su carácter moral y poseer experiencia. Uno no puede tener constantemente carácter moral sin experiencia, porque eso es justamente lo mismo que no tener carácter moral. Por otra parte, si uno posee experiencia sin desarrollar su carácter moral, no puede ser independiente; y eso es igual o lo mismo que no tener experiencia. Por lo tanto, está claro que si uno posee el carácter moral y la experiencia, entonces, nunca estará limitado mientras viva en el medio de la vida diaria, ni cambiará por las corrientes de tentaciones mundanas, los malos hábitos y la falta moral.

Si incluso alguien es tan torpe como **Ban-T'o** que solamente puede entender el significado de algunas palabra—tales como la “¡Sacúdete del Polvo!” —y puede, de tal modo, alcanzar el fruto de la etapa del Sramana generando el

---

creencia local (dioses Védicos, Shinto Kami, etc.) y aplicarlos a la creencia budista, distorsionar las reglas para adaptarlas a las costumbres locales, ofrecer la tentación de los beneficios materiales en este mundo o en el siguiente del cielo, y ofrecer una variedad amplia de enseñanzas y de prácticas para poder abastecer el diverso gusto de los seres vivientes. Esto es un poco como la propaganda que consigue que el cliente entre en la tienda. Es generalmente el primer paso para conseguir que uno tenga fe. - **El Método Personal o Individual** — Este método exige el entender el potencial de las personas para las buenas raíces espirituales (capacidades espirituales) y animar el desarrollo de ellas. Estas buenas capacidades espirituales incluyen la fe, la diligencia, la presencia de la mente, la concentración mental y el discernimiento espiritual—los Paramitas. Cada uno de nosotros tiene fuerzas únicas—el método personal de enseñanza implica el poder reconocer éstas en cada individuo y saber cómo hacer que florezcan a su capacidad máxima. - **El Método Terapéutico** — Esto exige entender los defectos espirituales de las personas y ayudarles a que los supere. Los defectos espirituales incluyen la avaricia, el odio, la ignorancia, el engaño, la duda y los cinco puntos de vista falsos (**incredulidad** en la causa y el efecto, aferrarse en los puntos de vista, la creencia en el ego, la creencia en los extremos, y la creencia que de alguna manera los rituales o el ascetismo conducirán a la salvación o a la iluminación) — los klesas o sufrimientos emocionales. Esto puede ser muy difícil sin ser hecho conjuntamente con los métodos mundanos y personales. Las personas son naturalmente rígidas o poco-receptivas a la corrección si no tienen fe y las otras buenas cualidades espirituales. - **El Método del Significado Supremo** — Habiendo atraído a la audiencia (Método Mundano), desarrollado las buenas capacidades espirituales de cada individuo (Método Personal), y sanado sus defectos espirituales (Método Terapéutico), el Buda está listo para revelar el último propósito, que es el trabajo de iluminación. Es el camino de los Bodhisattvas, y una gran razón para la aparición del Buddha en este mundo. Esto es lo que se revela en el Sutra del Loto. Eso trasciende los primeros tres métodos provisionales de instrucción, pero los incluye también. Es la voluntad e intento del Buddha. Tomado de: <http://www.tientai.net/glossary/4siddhanta.htm>

poder del discurso sin obstáculos, entonces, cuánto más uno podrá ser capaz de hacer esas cosas de las que ya entiende el significado de la Doctrina. ¡Pero, ay de mí! ¡No puedo resistir hablar acerca de la declinación y la desintegración del Dharma del Buda—Buddhadharma—ahora! Todo comienza a declinar después de que haya alcanzado su cenit; e incluso la adversidad, después de alcanzar su extremo, es seguida por la felicidad. El gatha dice, “si un frío intenso no penetra hasta los huesos, entonces ¿cómo puede florece el ciruelo fragante?” ¿Cómo puede un hombre de fortaleza de ánimo y de valor no sentirse movido en su propio corazón o ser desagradecido con su espíritu y discernimiento?

La declinación y la desintegración del Buddhadharma no suceden en sólo un día. Debe ser entendido que si la base causal es falsa, entonces el fruto será torcido/distorsionado. En estos tiempos, muchas personas se preponen estudiar el Dharma del Buda—el Buddhadharma— y muchas de ellas tienen una gran aspiración para ayudar y para apoyar al Budismo, tal como la abriendo monasterios, edificando templos hermosos y alistando a muchos discípulos, proveyéndoles con tazones y bastones o cayados. Uno puede ver a muchos estudiantes permaneciendo en las ciudades y pueblos y en muchos otros diversos lugares o cerca de los monasterios y templos, como las pocas estrellas que rodean la Estrella Polar. Sin embargo, comenzar el estudio del Buddhadharma con cosas ordinarias o mundanas es simplemente ocuparse de la decoración de la puerta delantera del Budismo, que el menor de todos los logros.

La longevidad es el fundamento de todas las bendiciones, y las bendiciones son el fundamento de la sabiduría. Si uno puede simplemente **estar alerta**, pensamiento tras pensamiento, ése es ya el brillo de la sabiduría y de la fuente de bendiciones y longevidad. Por lo tanto, si usted es uno que puede pensar con frecuencia acerca de la muerte, entonces usted producirá/procreará el Tao de la Mente. Si la consciencia/alerta de la vida y de la muerte aparece frente a nosotros, ¿cómo entonces podemos confiar en nuestros egos? ¿Cómo entonces podemos aferrarnos en la avaricia de los cinco deseos? ¿Cómo entonces podemos estar apegados a la fama? Si no confiamos en nuestros egos, ¿cómo podemos tomar cualquier cosa de valor mundano con nosotros? Si el ego desaparece, la avaricia de los cinco deseos no permanece, las corrupciones se rinden y se eliminan, el amor de la fama falsa desaparece y el orgullo se puede abandonar. Si sabemos que no podemos tomar nada de valor mundano con nosotros, entonces no debemos buscar desesperadamente por tales cosas; y aunque ya las poseamos, entonces debemos abandonarlas todos para crear bendiciones. Si podemos separarnos de sostener el punto de vista de un ‘yo’ individual con sus propias posesiones y corrupciones, entonces podemos comprender

claramente que todos los seres sentientes son Budas futuros. Además, si podemos ver que todos los seres sentientes son Budas futuros, entonces podemos utilizar todas las cosas como ofrendas a esos Budas futuros. Así, con esto en mente, no haríamos naturalmente cualquier cosa que perturbe o dañe a esos Budas futuros, y así nuestras bendiciones aumentarán automáticamente, y nuestra longevidad durará eternamente. Por otra parte, si no podemos mantener constantemente estos Budas futuros en mente, entonces no podemos acumular bendiciones y sabiduría; y si no podemos acumular bendiciones y sabiduría, entonces aunque, por suerte, vivamos para tener cientos años, nosotros todavía, en última instancia/eventualmente, moriremos junto con la hierba y los árboles.

Nunca debemos envidiar o admirar cualquier literatura que nos obstruya o distraiga del Dharma Correcto, ni debemos practicar nunca los malos hábitos—tales como **la avaricia, los celos o la arrogancia**—que pueden traernos solamente daños. Además, simplemente no sostenga el 'yo' interno, ya que este no tiene nada en que apoyarse, ni tampoco los otros externos, juzgándolos como falsos. Simplemente piense y mire su propia insensatez, siéntase profundamente avergonzado en su propio y gran orgullo y sabiduría limitada, y de esa forma busque arrepentirse profundamente.

Amigos virtuoso y amables, es muy difícil salirse de la Rueda del Nacimiento-y-Muerte. Yo mismo me fui del hogar cuando tenía veinticuatro años de edad. Mi propósito durante este ciclo del nacimiento y muerte era, realmente, de no asirme a ningún punto de vista, no depender de cualquier clase de espíritu, y no desear ninguna clase de fama o de abundancia. Sin embargo, porque no podía recluirme y aislarme, mi práctica no fue perfecta. Por lo tanto, animado por algún amigo para alcanzar el éxito mundano rápidamente, por los últimos treinta años, he estado muy engañado por fama falsa y vacía, de modo que, incluso hoy en día, aunque mi pelo se ha vuelto blanco y mi cara está llena de arrugas, todavía no me he liberado de la Rueda-del-Nacimiento-y-Muerte. ¡Estoy profundamente avergonzado cuando hablo sobre esto! Por lo tanto, no me atrevo a decir que he logrado cualquier cosa que sea o llamarme a mí mismo "Patriarca", porque esto sería sólo decir una gran mentira; y realmente no debo engañarme deliberadamente a mí mismo.

Recientemente, cierto Upasaka Woo me invitó a dar un discurso específicamente acerca de la liberación de la Rueda de Nacimiento-y-Muerte, para ambos, monjes y laicos. Usted podría decir, sin embargo, si yo, que todavía no me he liberado a mí mismo de la Rueda de la Nacimiento-y-Muerte, estoy realmente calificado para dar un discurso a otros sobre eso. Estoy verdaderamente calificado y puedo hablar a otros sobre eso porque

todos estamos juntos en este océano de nacimiento y muerte, y he llegado a entender el camino verdadero y correcto a través del cual dejar o terminar la condición del nacimiento y la muerte. Si usted realmente desea superar el nacimiento y la muerte, debe hacer lo siguiente: En **primer** lugar, no tenga tal intención en su mente, ni se aferre ni piense acerca de eso. En **segundo** lugar, no debe emocionarse o sostener ningún punto de vista. En **tercer** lugar, no debe sostener ningún pensamiento, cualquiera que sea, que se mezcle con el deseo de fama y abundancia. Recuerde, si usted confunde el sur por el norte, entonces, mientras más avance, más lejos estará de su meta. Esto no es solamente un proverbio antiguo, sabio, sino también una ley inmutable. Es muy difícil justamente hablar con una persona ignorante, y aunque intente hablar con ella presentándole todo claro y simple, ella todavía no podrá entender. Ustedes, mis amigos virtuosos, ¿todavía no entienden?! El Buda dijo, "la ocasión u oportunidad de conseguir un cuerpo humano en la transmigración es tan pequeña como una mota de polvo debajo de vuestra uña, pero la ocasión u oportunidad de perder vuestro cuerpo humano es tan grande como la tierra redonda". ¡Recuerden, si incluso una exhalación no regresa, entonces eso ya es la vida próxima! Uno puede renacer como un ser más bajo, e incluso después mil cursos de vida y centenares de kalpas, todavía puede que no sea capaz de regresar a una forma humana. Es incluso mucho menos fácil recuperar una forma humana para esos muchos maestros heterodoxos que supuestamente diseminan el Dharma en esta edad del Final-del-Dharma, y que son tan numerosos como los granos de la arena en el río de Ganges. Ellos son simplemente los ciegos que conducen a los ciegos y que guían a todos al pozo de fuego.

En conclusión, quisiera recordar las palabras del Gran Maestro Chan Yung-Ming Yen-Shou, que dijo: **"Sin Chan pero con la Tierra Pura, todos pueden practicar, todos puede continuar; sin embargo, con el Chan pero sin la Tierra Pura, la mayoría de las personas, en su práctica, toma el camino incorrecto"**. El Gran Maestro del Dharma Han Shan dijo a propósito de este problema: "Si el Chan se practica sin la Tierra Pura, no sólo diez de nueve personas irán mal, sino que quizás once irán mal." Éstas son palabras verdaderas y honestas, y espero sinceramente que ninguno de ustedes, mis amigos virtuosos, nunca se desvíen de sus mentes luchadoras hacia esta trampa. Para evitar esto, deben, primero, recordar que todo en este mundo es impermanente. Entonces deben tener una fe fuerte y hacer el voto de recitar el nombre del Buda, intentando renacer en la Tierra Pura. Después de todo, si usted no desea y no intenta ganar la liberación de sus cuerpos en este curso de vida, entonces ¿en qué curso de vida podrán ustedes liberarse?

[Glossary](#) - Este Glosario se encuentra en inglés.

 [Glosario Budista](#) En español - Se encuentra en los '[enlaces](#)' de 'Acharia', traducido al español por Oriana Vázquez desde Chile en el año 2006 de: <http://www.sinc.sunysb.edu/Clubs/buddhism/glossary.html#A>

<http://www.ymba.org/alert/content.html>

---